

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 42 (1955)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

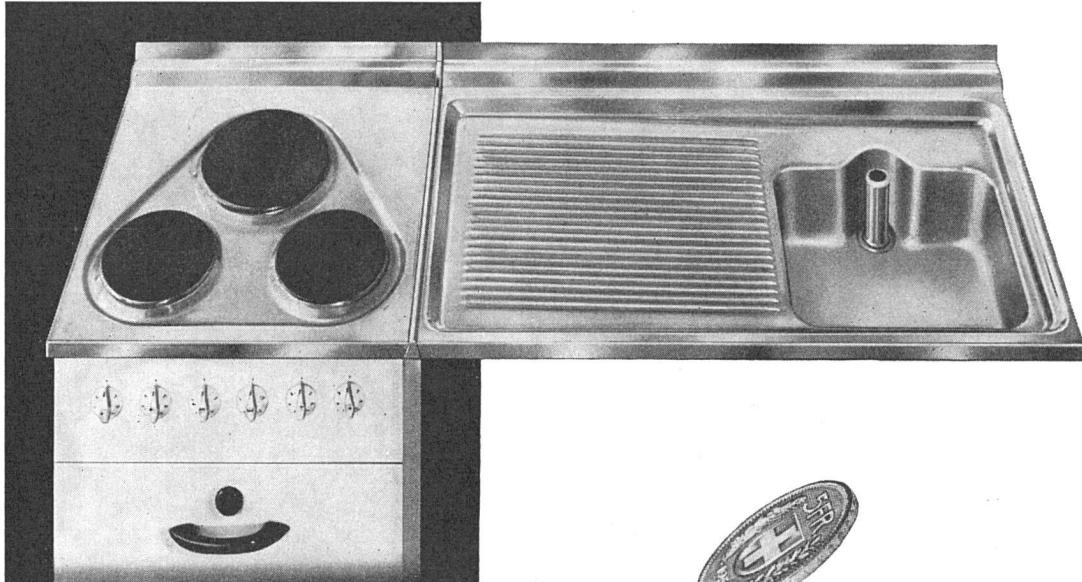
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SO ODER SO -

Kopf oder Zahl, – der Wert des Fünflibers bleibt stets derselbe! So verhält es sich mit FRANKE-Küchenanlagen: ob Sie einen einfachen Spültisch oder eine Kombination mit zugehörigen Unterbauten wählen, immer sind Sie gut beraten. Mit FRANKE meistern Sie alle einschlägigen Küchenprobleme!

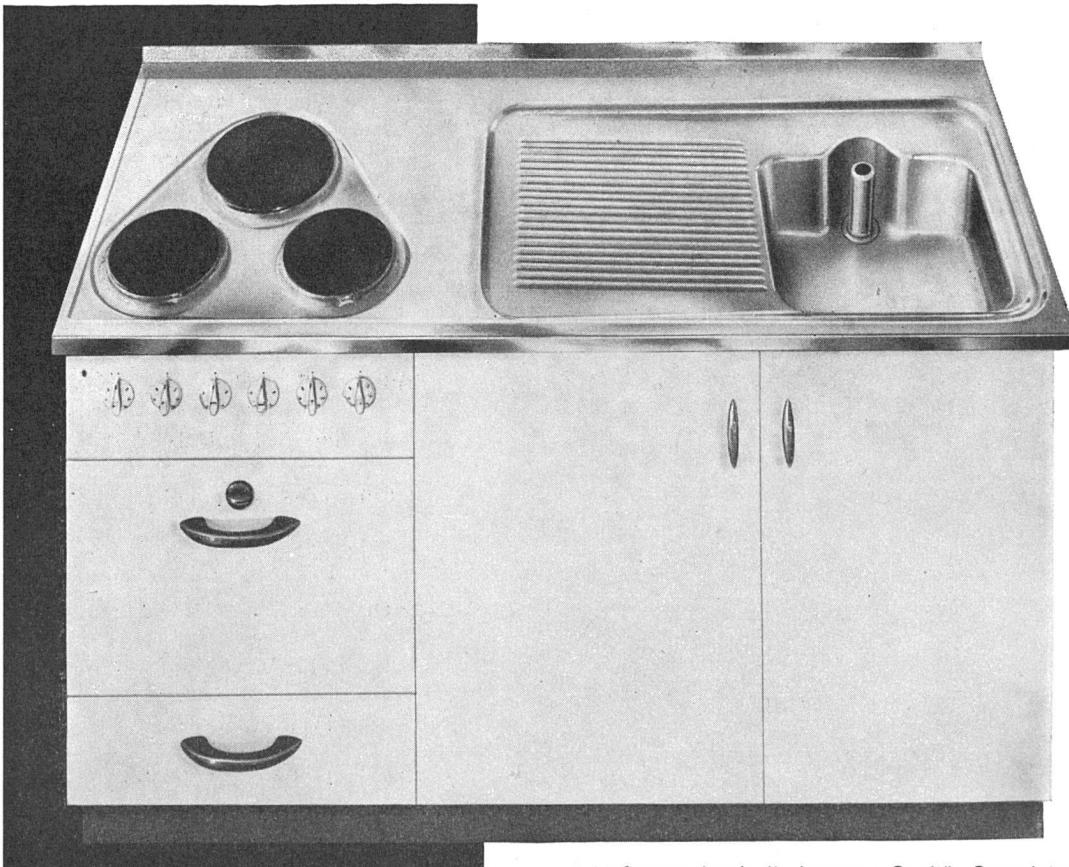
Beispiel eines FRANKE-Spültisches Nr. 141 mit Abdeckleiste zu bestehendem Herd; dazu die ideale Lösung als Kombination mit fugenloser Chromstahl-Abdeckung. So oder so: ihr Wert ist von Dauer!

FRANKE

Einzelspültische, Serienspültische, Kombinationen – für alle Küchen; Spezialanlagen für Schulküchen, Gastgewerbe, Spitäler usw.

WALTER FRANKE, AARBURG/AARG.

Telephon 062 / 741 41



Lieferung durch die konzess. Sanitär-Grossisten und -Installateure

Institut de physique
Genève
D. Honegger, Architecte

Suisse allemande: ERNST GÖHNER AG ZÜRICH

Lumière maximum
Aération rationnelle
Store protégé entre les verres
Nettoyage simplifié
Nombreuses références

Carda
FENÈTRE **GUYOT**

JAMES GUYOT SA
La Tour de Peilz, (021) 5 5185

neuzeitliche
armaturen
für den
modernen
wohnungsbau

NYFFENEGGER & CO. - ZÜRICH-OERLIKON
METALLGIESEREI UND ARMATURENFABRIK - TELEPHON (051) 46 64 77

Bitte verlangen Sie unsere Prospektsammlung über kombinierte Druckreduzierventile,
Boiler-Sicherheitsventile, Bade- und Schüttsteinbatterien

NY

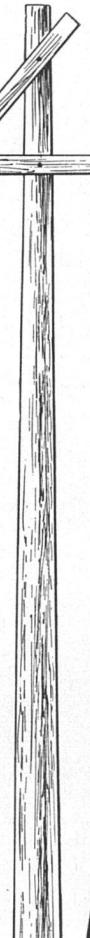
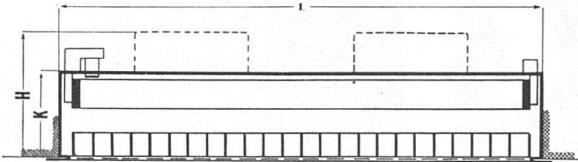
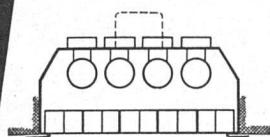
Architekten und Baufirmen

schätzen unseren speziellen Bau-Beratungsdienst und die genauen Detailzeichnungen für jeden Beleuchtungskörper, mit allen für die Konstruktion und Bauprojektierung notwendigen Massen (Aussparungen, Anschlusstellen etc.). Diese Zeichnungen haben sich bewährt! Sie sind beim baulichen Disponieren von grösstem Nutzen - verlangen Sie deshalb rechtzeitig unsere Ratschläge und Unterlagen.



Licht ist unsere Stärke

Aluminium-Licht AG.
Zürich
Uraniastrasse 16
Telefon (051) 23 77 33



Krefft



Elektroherd

Das ideale Modell für die moderne Küche, mit 7-Takt-Schalter, Schnellkochplatte und Thermostat.

Auch als einfacheres Modell erhältlich.

GENERALVERTRETUNG:

FERROTECHNIK AG.

HOLBEINSTR. 21 **BASEL** TEL. (061) 22 91 53

Keravin

Der neue Spachtel-Belag

ist

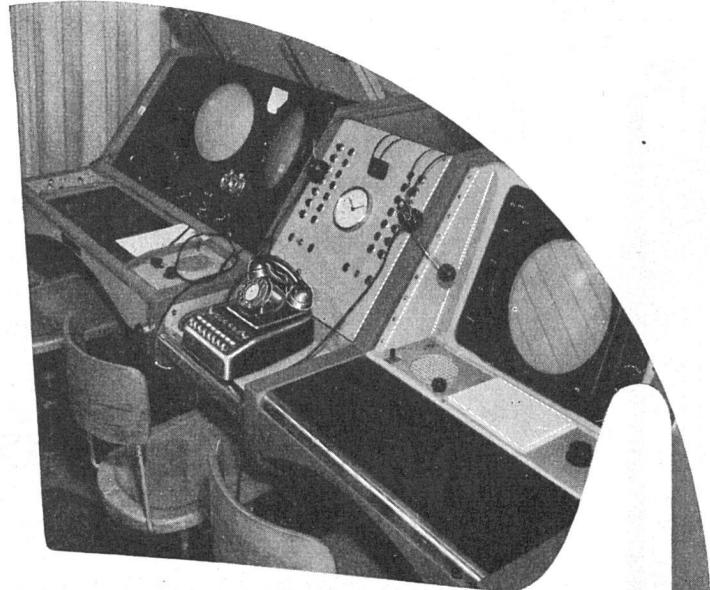
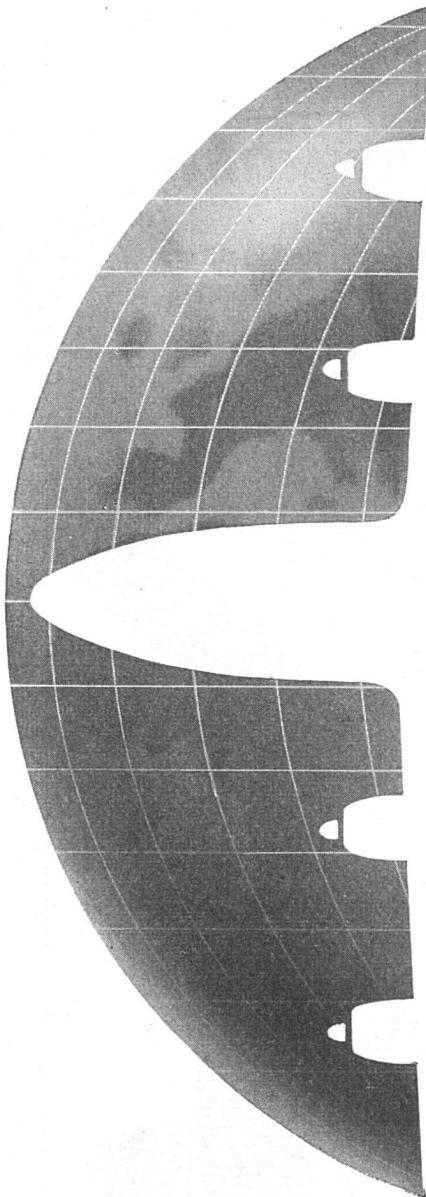
druckfest und widerstandsfähig	hygienisch
fugenlos	leicht zu reinigen
elastisch	vollkommen säurefrei
staubfrei	

geeignet für

Büros	Anstalten
Spitäler	Ateliers
Schulen	Wohnbauten usw.

Euböolithwerke AG., Olten

Telephon (062) 5 23 35



SICHERHEIT IM FLUGVERKEHR



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**

**ALBIS-TELEPHON
ANLAGEN**

Vielfältig sind die technischen Einrichtungen im Dienste der Flugsicherung. Wichtige Aufgaben fallen den Geräten für die Nachrichtenübermittlung zu. So dient die von uns im Kontrollturm, dem «Stellwerk» des Flughafen Kloten, installierte Telephonanlage der Herstellung direkter Verbindungen mit den benachbarten Flugsicherungszentren Basel · Mülhausen · Paris · Genf · Mailand · München. Die Herstellung der Verbindungen erfolgt durch einfachen Tastendruck und eine besondere Kopplungsplatte erlaubt auch direkte Zusammenschaltung zweier Zentren, wie z. B. München-Mailand.

**ALBISWERK ZÜRICH AG. ALBISRIEDERSTRASSE 245 ZÜRICH 47
VERTRETUNGEN IN BERN, LAUSANNE UND ZÜRICH**

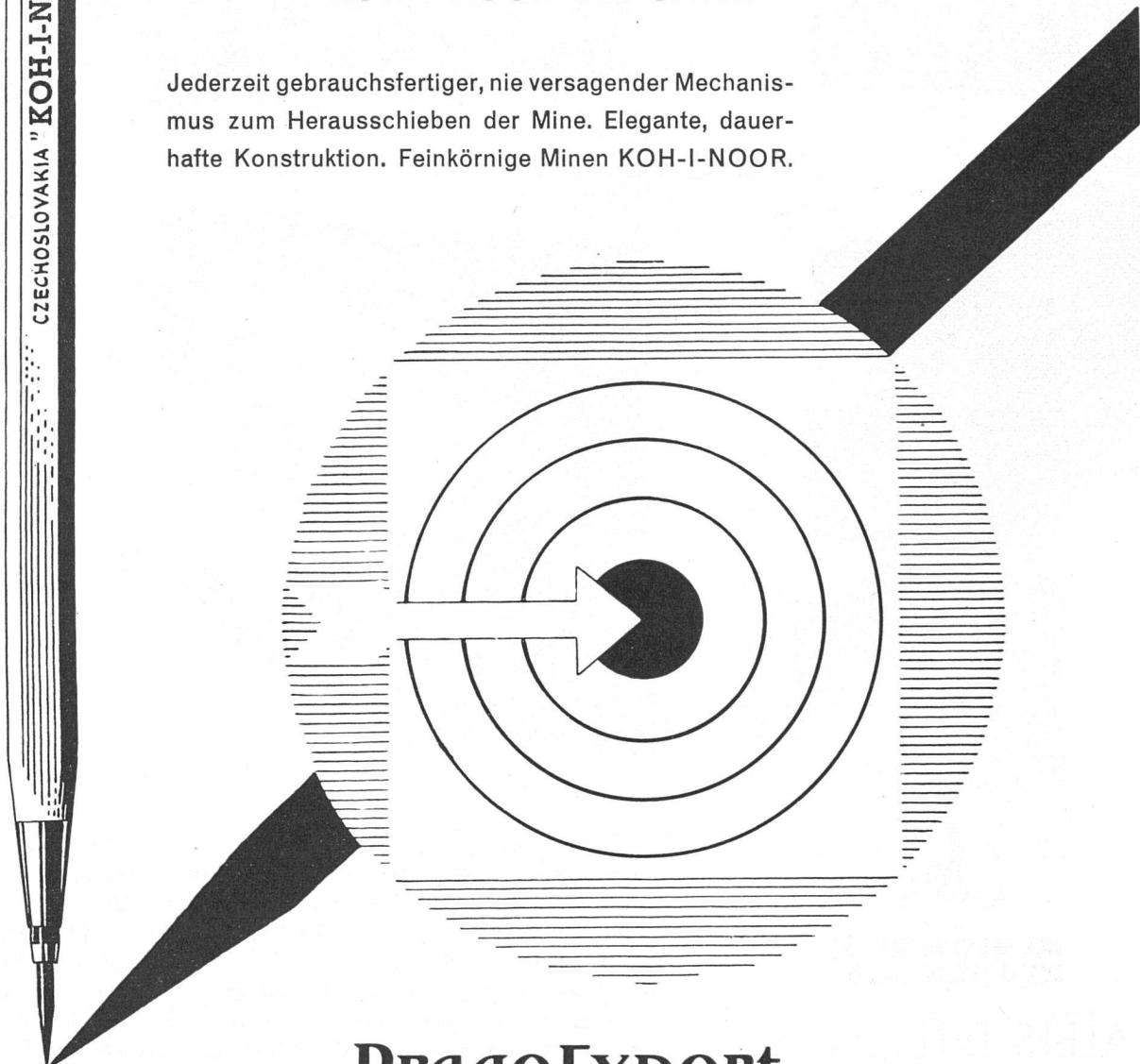
CZECHOSLOVAKIA "KOH-I-NOOR Versatile" 5615

ER HAT ALLES, WAS SIE VON IHM ERWARTEN

Auf hundertjähriger Tradition beruhende Qualität,
modernste Ausführung und elegantes Aussehen.
Mit einem Wort – der vollendete Klemmstift.

KOH-I-NOOR VERSATIL

Jederzeit gebrauchsfertiger, nie versagender Mechanismus zum Herausschieben der Mine. Elegante, dauerhafte Konstruktion. Feinkörnige Minen KOH-I-NOOR.



PragoExport

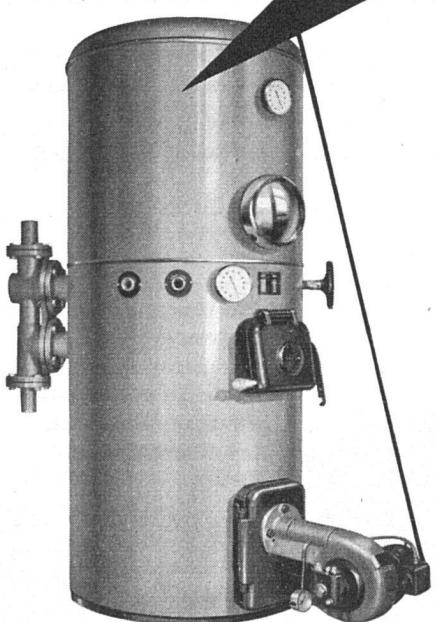
Abt. KOH-I-NOOR L. & C. HARDTMUTH
PRAHA II, JUNGMANOVA 34
TSCHECHOSLOWAKEI

Bezugsquellennachweis durch: PAPYRIA AG., Rautistrasse 11, ZÜRICH

IM EINFAMILIENHAUS... IN DER VILLA ...

H E I Z U N G

U . W A R M W A S S E R



Mehr Komfort bei niedrigeren Kosten

Zentralheizung und Warmwasserbereitung sind im HOVALTHERM-Kessel in einem Apparat vereinigt. Platzersparnis, moderne und gefällige Form, einfache Montage und Bedienung sowie **hohe Wirtschaftlichkeit** sind die Vorteile, die dadurch erreicht werden.

Darüber hinaus löst aber der HOVALTHERM-Kessel ein hochaktuelles Problem: die unbeschränkte Warmwasserquelle zu niedrigsten Kosten. Weil der Boiler ständig ein Mehrfaches seines effektiven Inhaltes zu liefern vermag, wird es auch am Waschtag nicht mehr vorkommen, daß kein oder zu wenig Warmwasser da ist.

Verlangen Sie Referenzen und Unterlagen oder eine kostenlose Besprechung mit einem unserer Techniker.



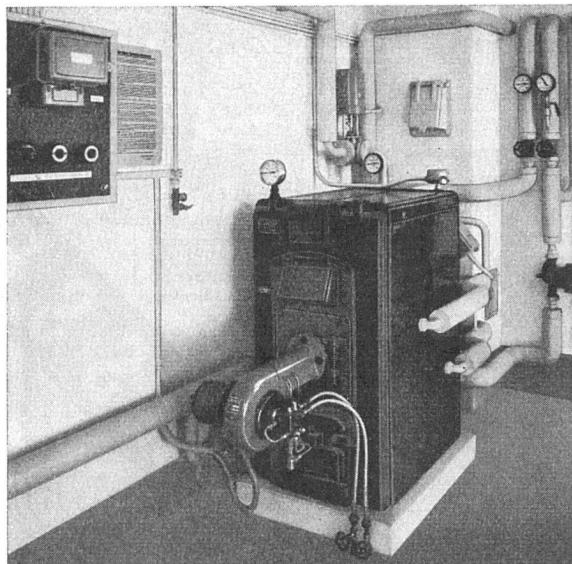
Ing. G. Herzog & Co. Feldmeilen

Telephon (051) 92 82 82

HOVAL THERM

QUIET MAY

OERTLI



Oelfeuerungen

**bewähren sich in
allen Anwendungen:**

Hausbrand

Gewerbe

Industrie

**Beratung
und Prospekte durch:**

OERTLI

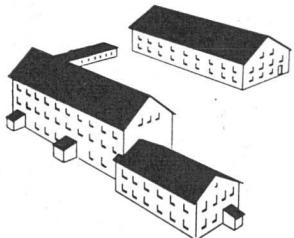
OERTLI-Ölfreuerungsanlage

Ing. W. Oertli AG.

**Beustweg 12, Zürich 7
Tel. 051 / 34 10 11 / 12 / 13**

Leicht- und Schweroel

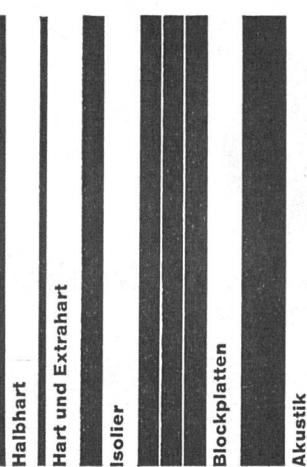
**Eigene Servicestellen in der
ganzen Schweiz**



MODELL- U. RELIEFBAU M. LANGMACK

**ARCHITEKTURMODELLE IN GIPS, HOLZ UND KARTON · UNTERRICHTS-, DEMONSTRATIONS- UND
INDUSTRIEMODELLE IN METALL · RELIEFS · GIPSMODELLE ALS WETTBEWERBSUNTERLAGEN**

ZÜRICH 7/53 · EIERBRECHTSTR. 32 · TELEFON: GESCHÄFT und PRIVAT (051) 34 83 22



**Die führende Schweizer
Holzfaserplatte,
Hervorragende Qualität,
leicht zu verarbeiten.
Pavatex AG Zürich
Jenatschstrasse 4
Telefon 051/23 76 76**

pavatex

**Fabriken in Cham
und Fribourg**

Wettbewerb für Architekten

Die Pfarrei von Siders veranstaltet einen Projektwettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für einen Kirchenneubau «Ste. Croix» in Siders.

Dieser Wettbewerb, nach den Grundsätzen des S.I.A. durchgeführt, ist offen für alle **selbständig erwerbenden Architekten**, die im Wallis niedergelassen und auswärtigen Architekten, die im Wallis heimatberechtigt sind.

Das Programm des Wettbewerbes wird von der Gemeindekanzlei Siders gegen Entrichtung von Fr. 20.– verabfolgt.

Eingabetermin der Projekte: 2. Nov. 1955

Siders, den 29. April 1955

Das Baukomitee

Projektwettbewerb

Die Schulgemeinde Frauenfeld eröffnet unter den seit dem 1. 1. 1954 im Kanton Thurgau ansässigen oder heimatberechtigten Architekten einen öffentlichen Projektwettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für ein neues Sekundarschulhaus mit Turnhalle.

Die Unterlagen können bei der Primarschulpflege Frauenfeld gegen Einzahlung von Fr. 40.– auf Postcheckkonto VIII c 316 bezogen werden.

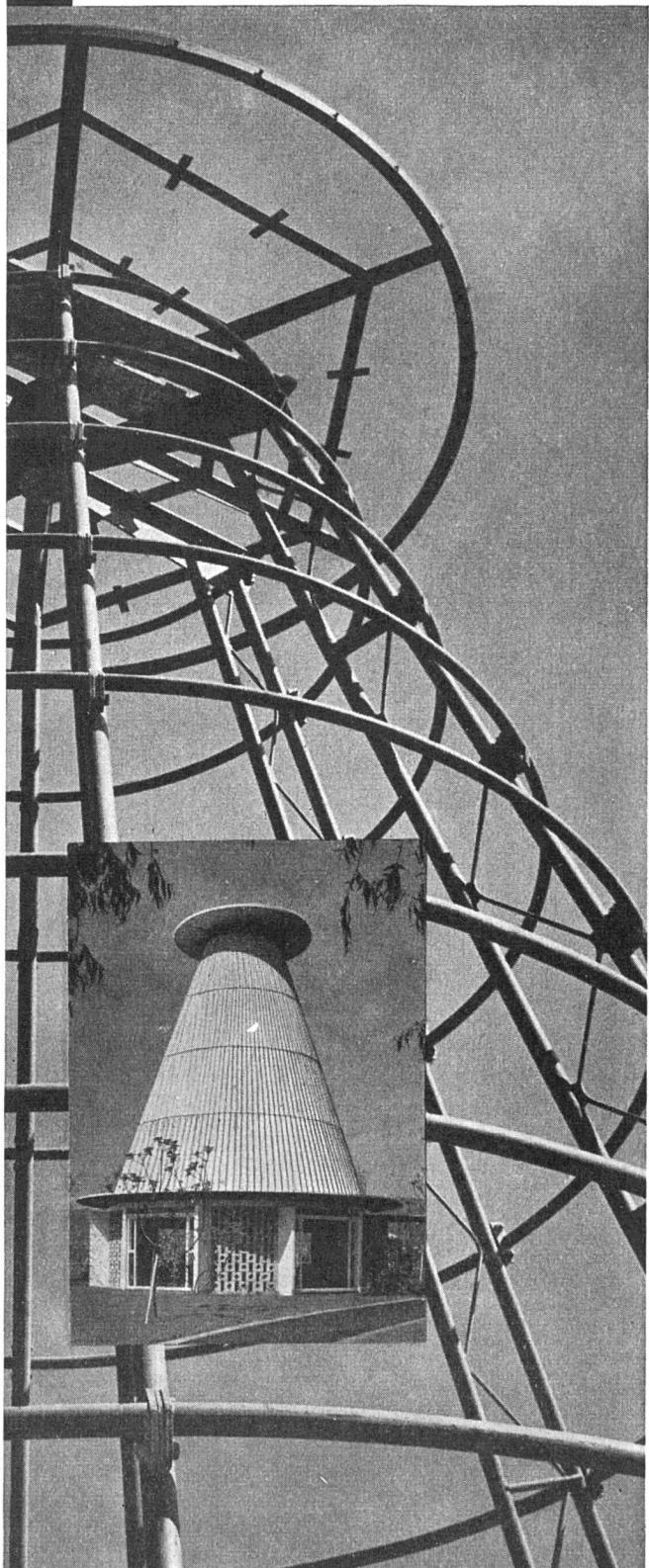
Der Betrag wird bei der Einreichung eines programmgemäßen Entwurfes zurückerstattet.

Die Entwürfe sind bis zum 15. September 1955, 18.00 Uhr, an das Bauamt Frauenfeld einzureichen. Der Abgabetermin kann aus technischen Gründen nicht verlängert werden. Als rechtzeitig abgeliefert gelten auch Entwürfe, die bis 18.00 Uhr dieses Tages der Post übergeben werden.

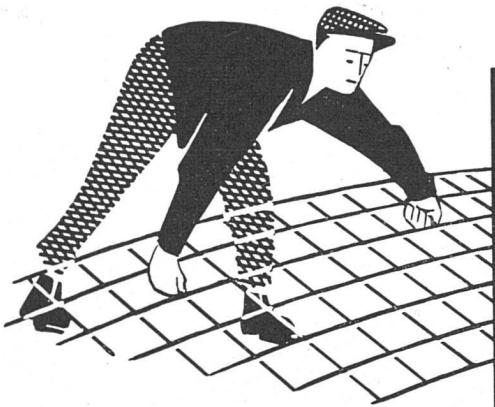
Der Präsident der Schulvorsteherschaft

Leicht-Stahlbau Wartmann & Cie. AG.

Stahlbau / Kesselschmiede Brugg/Zürich



Teepavillon des Strandbades Tiefenbrunnen, Stahlskelett und fertiges Bauwerk



Mit profilierten
PERFEKT
Armierungsnetzen
+ Pat.

10 x raschere Ver-
legearbeit!

Mehr als 50% Gewichtersparnis

EMIL HITZ

Fabrik für Drahtgeflechte
Zürich 3 Grubenstr. 29 Tel. 33 25 50
Zweigbetrieb Basel:
Ob. Rebgasse 40 Tel. 32 45 92



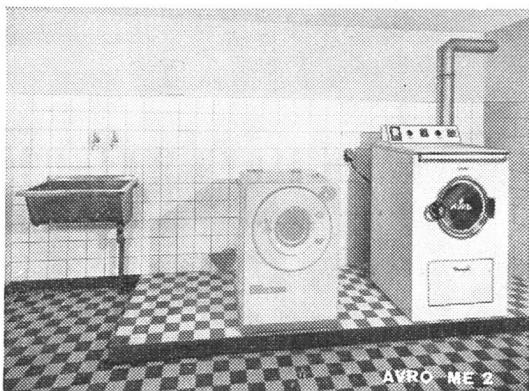
**ARCHITEKTUR-MODELLBAU
EDUARD VOGEL BILDHAUER
DIE POLD SAU S.G**



Terrazzo- & Jurositwerke AG Bärschwil (SO) Telephon (061) 7 91 11 / 7 92 11

Warum Trockenräume?

Avro-Dry-Tumbler (Schweizer Fabrikat), der vollautomatische Wäschetrockner, ermöglicht, am Washtag mit getrockneter Wäsche die Waschküche zu verlassen.



Hunderte von Anlagen sind in Hochhäusern, Wohnkolonien, Mehr- und Einfamilienhäusern im Betrieb.

Albert von Rotz, Ing., Basel
Maschinenbau

Friedensgasse 64-68 Telephon (061) 22 16 44

**Der Anstrich
Ihres Schwimmbades ist Vertrauenssache**

ICOSIT-Spezial-SP

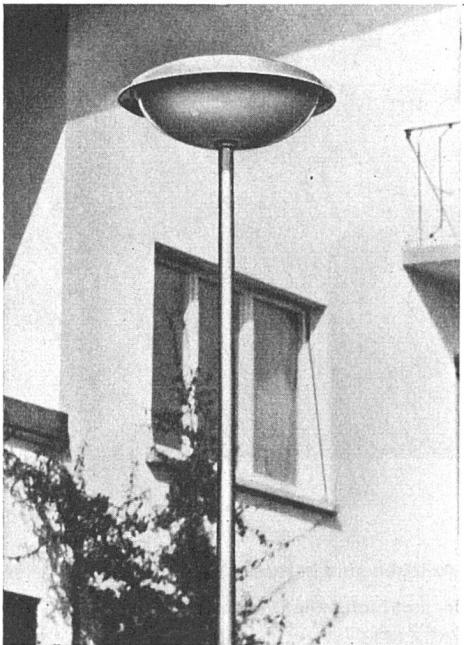
die leuchtende Unterwasserfarbe in seegrün und in wasserblau

A black and white photograph showing a man in a white shirt and dark pants kneeling on a paved surface next to a swimming pool. He is holding a paintbrush and appears to be applying paint to the edge of the pool. Two paint cans are standing on the ground nearby. The background shows some bushes and trees.

Eine Beratung kostet Sie nichts. Ersparen Sie sich darum einen Misserfolg und verlangen Sie den Besuch unseres Spezial-Chemikers. Er wird vorerst feststellen, ob die Voraussetzungen für einen dauerhaften Anstrich überhaupt gegeben sind.

Wallisellen (Zch.)
Tel. (051) 93 32 32

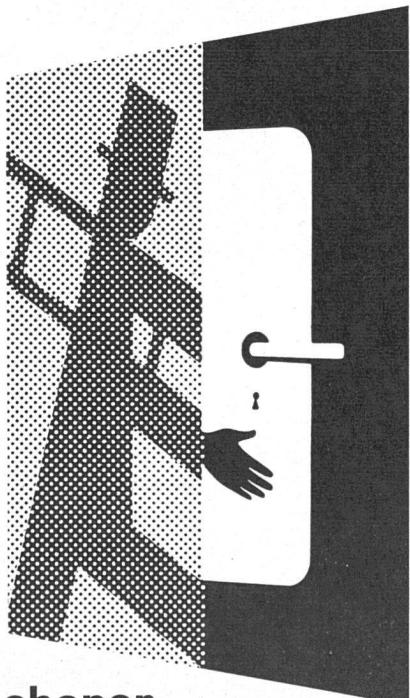
BAUTENSCHUTZ
SIEGFRIED
keller co



Gartenbeleuchtung mit Fluoreszenzröhren

Karl Gysin & Co. Basel

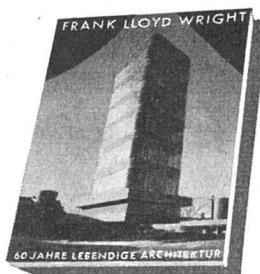
Fabrik technischer Leuchten
Lothringerstraße 30 Telephon (061) 237864



Türschoner aus Celluloid

Schlund & Co., Zürich-Altstetten
Telephon (051) 523630

Im Verlag «WERK» sind erschienen:



FRANK LLOYD WRIGHT 60 JAHRE LEBENDIGE ARCHITEKTUR

EIN BILDBERICHT
von Werner M. Moser, Arch. BSA/SIA

In Leinen geb. Fr. 18.- + Porto

*

WINTERTHURER KLEINMEISTER

des 18. und frühen 19. Jahrhunderts

Von Dr. Heinz Keller

34 Aquarelle und Zeichnungen als Faksimile-Reproduktionen wiedergegeben.

Preis Fr. 50.- netto

*

BUCHDRUCKEREI WINTERTHUR AG
WINTERTHUR
Tel. (052) 2 22 52

Lamellen-Storen
MERTZLUFT Zürich
Storen- u. Rolladenfabrik TEL.(051) 32.22.84
Spezialfirma seit 1865

CARL HOHL'S ERBEN AG
DACHPAPPENFABRIK
Zürcherstr. 207a St. Gallen Tel. Nr. 229808
Spezial-Unternehmung für die Ausführung von:
Gußasphaltbelägen
Kiesklebedächern
Terrassenbelägen
Grundwasser-Isolierungen
Über 50jährige Erfahrung



Schaufensteranlagen
mit pat. Sessa-Profilen in Anticorodal und Bronze
Stahlbauteile Sessa-Norm.
Briefkasten Kellerfenster **Schuhkratzroste**
Luftschutz - Stahlbauteile Sessa-Norm.
Notausstiege Schutzraumtüren
Fensterschutzdeckel

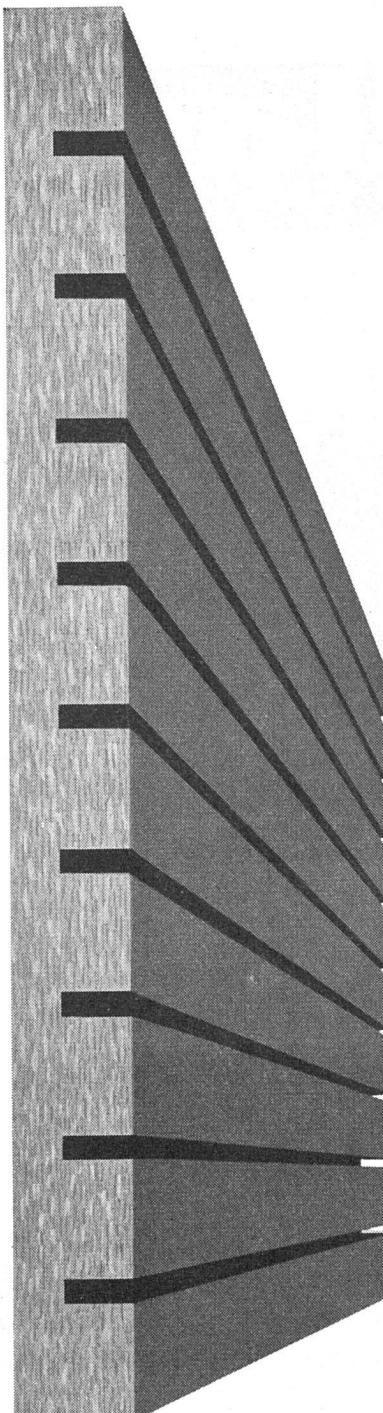
J. SESSLER, METALLBAU
Zürich Hegibachstraße 52 Telefon 34 04 35

Heizung Sanitär

STRÄSSE

Telephon (051) 24 63 30

Färberstrasse 8
Zürich 8



griso-tex

die schweizerische
Holzfaserplatte bester Qualität
und schönster Struktur

Erhältlich beim zuständigen
Großhandel. Grisotex Bezugsquelle nachweis durch:
Holzindustrie AG. St. Margrethen

Grisotex, Sägerei, Hobel- und Spaltwerk, Holzhandel, Kisten- und Mittellagenfabrik, Zündholzfabrik

Mehr als blosses Isoliermaterial!

Gewiss — es sind in erster Linie die technischen Vorteile, die der Grisotex-Holzfaserplatte zu einer rapid ansteigenden Nutzungskurve verhalfen. Es ist ihr überragendes Isoliervermögen gegen Kälte, Hitze, Feuchtigkeit und Lärm. Es ist ihre besondere Stabilität, die durch ein ausgeklügeltes Herstellungsverfahren und eine maximale Klimatisierung erreicht werden konnte.

Grisotex darf sich aber auch sehen lassen! Lebendig schöne Struktur, lebendig warme Töne sind ihm eigen. Ob als Wand- oder Deckenverkleidung, ob als rein konstruktives oder der Raumarchitektur gewollt eingegliedertes Element: Grisotex Hart- und Isolierplatten bedeuten für den geschickten und phantasievollen Handwerker einen dankbaren Werkstoff von moderner, materialechter Schönheit.

Für alle Fragen der Grisotex-Verarbeitung steht der technische Auskunftsdiest der Holzindustrie AG. St. Margrethen gerne zur Verfügung.



Rolladen aller Systeme

Rolljalousien · Schattendecken
& Jalousieladen

J-Sum
Rolladenfabrik Olten



JOHNS-MANVILLE BODENBELÄGE

ASPHALT-TILE + TERRAFLEX

BERN: FLACHDACH- & TERRASSENBAU AG
Marktgasse 37 Tel. (031) 239 89

ZÜRICH: SPONAGEL & CIE.
Sihlquai 139-143 Tel. (051) 42 76 00

Kiesklebedächer

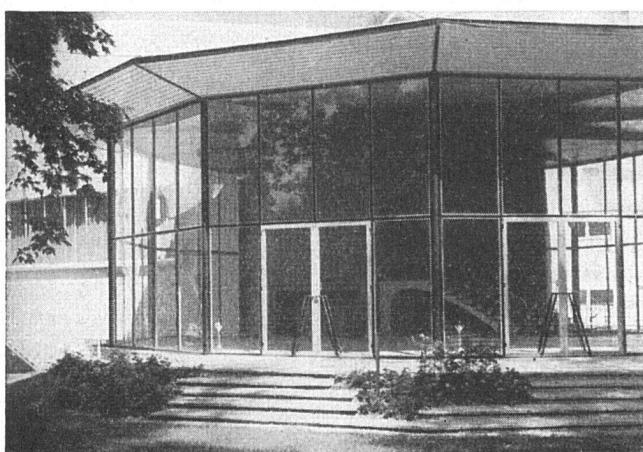
Wasserdichte Isolierungen

Bedachungs-
und Bauisoliermaterial

Zürich 46 Tel. 051 / 46 91 04

DACHPAPPENFABRIK

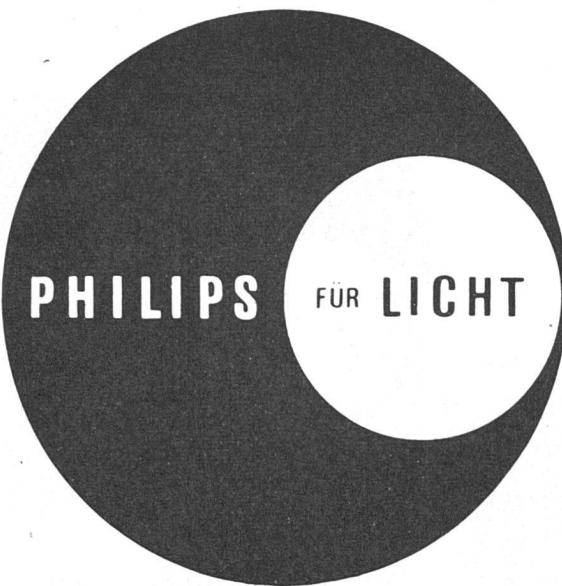
SÜSSMANN



SCHAUFENSTER-ANLAGEN
STAHL-TÜREN UND -TORE
GARAGETORE
STAHLTREPPIEN

Gebr. Demuth & Co., Baden

TELEPHON (056) 254 44



PHILIPS löst jedes Beleuchtungsproblem

PHILIPS

WENDEN SIE SICH FÜR
ALLE BELEUCHTUNGSPROBLEME AN UNSER LICHT-
TECHNISCHES BÜRO MIT SEINEM STAB ER-
FAHRENER LICHTFACHLEUTE

**Wir fabrizieren Fluores-
zenzlampen in den Standard-Typen und -Farben**

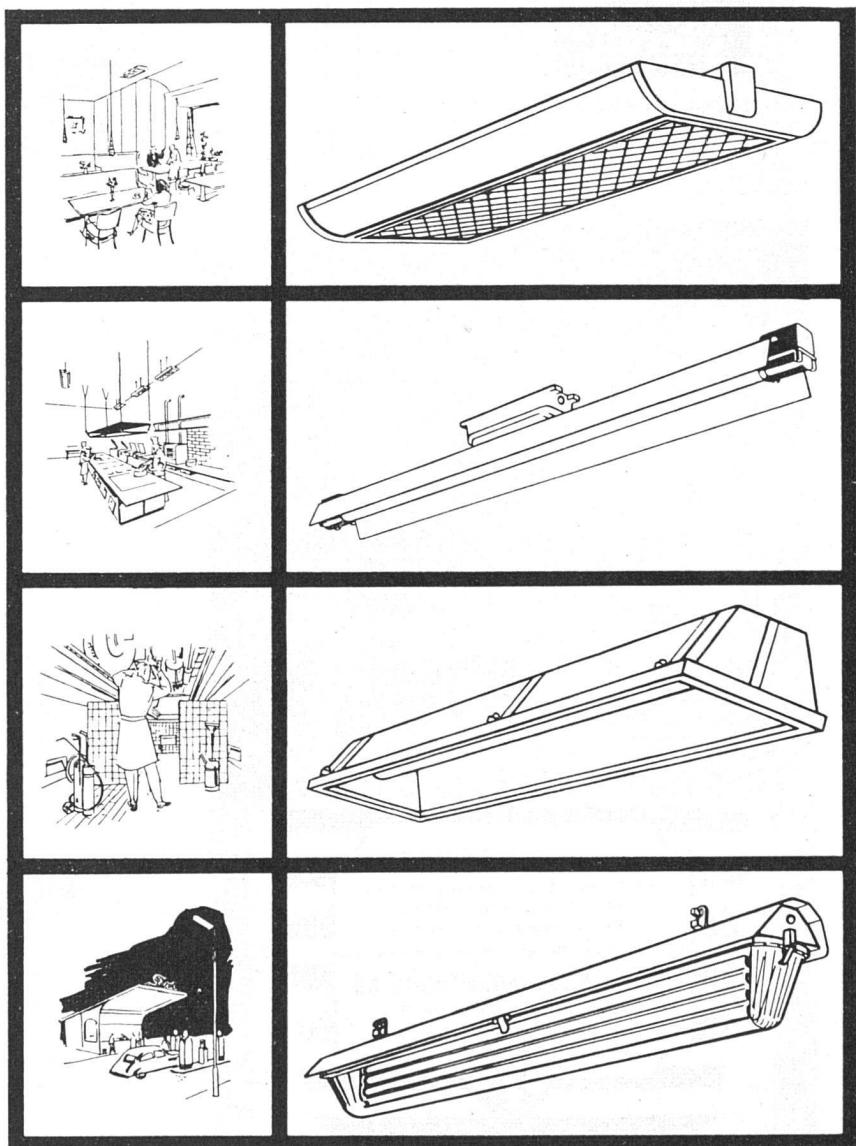
ferner:

Eine grosse Anzahl von speziellen Fluoreszenz-
und Entladungslampen für die verschiedensten
Zwecke.

Unser reichhaltiges Leuchtenprogramm ist ab-
gestimmt auf:

Industrie und Gewerbe
Handel und Verkauf
Büro und Verwaltung

Philips AG.
Zürich und Genf
Abt. Philora



Wir garantieren für unsere Fluoreszenzlampen eine sehr lange Lebensdauer

Installations-Rohre

Für Ablau-, Gasabzugs- und Entlüftungs-Leitungen. Wirtschaftlich in der Anschaffung. Die Verlegung vollzieht sich rasch und einfach, selbst an schwer zugänglichen Stellen. Schallhemmende und rost-freie Rohre — je nach Verwendung mit Kupplungen oder Muffen lieferbar.

Eternit

ETERNIT AG NIEDERURNEN TEL. (058) 41555

TL

Steinzeug-Bodenplatten
in verschiedenen Farben

Feuerfeste Produkte
Steine • Mörtel • Massen

Tonwerk Lausen AG



GARTENMÖBEL
als Terrassenbestuhlung wirken vornehm und einladend.
Ein Versuch lohnt sich!
(Verkauf nur an Wiederverkäufer)

Basler Eisenmöbelfabrik AG
Sissach / vorm. Th. Breunlin & Co.
Telefon 7 44 61

BES

2

**Bewährte Produkte aus
unserem Verkaufsprogramm:**

WACOPRENE
Chlorkautschukemail, äußerst wasser- und chemikalienbeständig, für Keller, Waschküchen, Badzimmer, Laboratorien, Garagen usw.

WACOTOP
der ungiftige Zwei-Komponentenlack auf Epikotebasis mit höchster Chemikalien-beständigkeit auch bei höheren Temperaturen, wetterbeständig (z. B. auch für Schwimmbecken).

HEINRICH WAGNER & CO

LACK- UND FARBENFABRIK
Chem. Produkte für Oberflächentechnik
ZÜRICH 48
Werdhölzlistraße 79, Telefon (051) 52 44 14/16

34.4% mehr Licht

mit Storen aus *Luxaflex* Materialien.



Ein „nacktes“ Fenster verursacht Lichtverlust, die hintere Seite des Raumes bleibt dunkel.



Luxaflex Lamellen streuen das Licht weit ins Innere des Raumes.

Eingehende Versuche*) bei der Faber Birren Company zeigten, dass ein Fenster ohne Storen ein übermäßig blendendes Licht an der Fensterseite des Raumes erzeugte, während das Innere ungenügend erhellt wurde. Mit Storen aus LUXAFLEX jedoch wurde das intensive Sonnenlicht vom Fenster aus durch Reflexion über den ganzen Raum verteilt, d.h. mehr Licht ohne Blenden. Der Unterschied an Helligkeit beim Fenster ohne Storen betrug 14:1; nach Anbringen von Storen aus LUXAFLEX wurde das angenehme Verhältnis 4:1 erzielt.

Nur Lamellen-Storen aus LUXAFLEX bieten folgende Vorteile:



Einfache Reinigung.
Mit einem feuchten Tuch lassen sich die Plastik-Stegbänder und die Lamellen mühelos reinigen, ohne dass das schöne Aussehen beeinträchtigt wird; sie bleiben stets wie neu.



Flexible Lamellen.
Die federnden Lamellen kommen immer in ihre ursprüngliche Form zurück. Der eingebrannte Farbbüberzug springt nicht und blättert nicht ab. LUXAFLEX-Lamellen sind in 14 Pastellfarben erhältlich.



Achten Sie auf die Schutzmarke.
Der Name LUXAFLEX ist auf der konvexen Seite jeder Lamelle fast unsichtbar eingraviert und bürgt für Qualität.

LAMELLEN-STOREN AUS LUXAFLEX WERDEN NUR VON BESTEN SCHWEIZERISCHEN FACHFIRMEN HERGESTELLT. BITTE VERLANGEN SIE WEITERE AUSKÜNFTE UND BEZUGSQUELLENLISTE.

H U N T E R D O U G L A S H O L L A N D

Briefadresse für die Schweiz:
NÜSCHELERSTRASSE 9 - ZÜRICH

*) Diese Untersuchungen wurden auf Veranlassung der mit uns assoziierten Firma Hunter Douglas Corporation New-York, U.S.A., vorgenommen. Auf Anfrage stehen Abschriften zur Verfügung.



S.A. **WALO BERTSCHINGER** A.G.

Gebäudebau
Industrieböden
Strassenbau
Tiefbau

283